

Vario 18 Absaugpumpe

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG

Weist auf potenzielle Gefahren hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können.

⚠️ VORSICHT

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu kleineren bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

SICHERHEITSHINWEISE

Weitere zwingend erforderliche Maßnahmen und Verbote, um das Auftreten von Gefahren und gefährlichen Situationen zu vermeiden.

Die Vario Absaugpumpen sind ausschließlich zur in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendung zugelassen. Medela kann ein sicheres Funktionieren des Systems nur gewährleisten, wenn die Vario Absaugpumpen in Kombination mit dem Medela Originalzubehör verwendet werden (Auffangsystem, Schläuche, Filter usw. – siehe Kapitel „Zubehörübersicht“).

Vor Inbetriebnahme bitte diese Warn- und Sicherheitsanweisungen lesen und beachten. Machen Sie sich vor dem Betrieb auch mit den zugehörigen Informationszeichen und Anleitungen zur Fehlerbehebung vertraut (siehe Kapitel „Installation“ und „Fehlerbehebung“).

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum Nachschlagen am Gerät auf. Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner von Medela vor Ort, der Sie bei der Anwendung des Produkts berät.

Bitte beachten Sie, dass diese Gebrauchsanweisung allgemeine Angaben zur Verwendung des Produktes enthält. Zur Klärung medizinischer Fragen wenden Sie sich bitte an einen Arzt. Medela ist nur dann verantwortlich für die Grundsicherheit, Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit der Vario Absaugpumpen, wenn diese gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden.

Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten sind, müssen der Medela AG und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

RESTRIKIVEN: WARN- UND VORSICHTSHINWEISE

Bei der Verwendung von Vario Absaugpumpen und Zubehör können Restrisiken auftreten. Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise, um das Auftreten von Gefahren und gefährlichen Situationen zu vermeiden.

WARNUNG

⚠️ Warnung: Mögliche schwere Verletzungen bei der Bedienung des Geräts bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, unsachgemäßem Gebrauch oder Missbrauch

- Darf nur von medizinischem Fachpersonal bedient werden, das mit Absaugverfahren vertraut ist.
- Vor Verwendung des Produkts den Verwendungszweck und die Gebrauchsanweisung lesen und Risikofaktoren und Kontraindikationen beachten. Ohne gründliche Lektüre und Befolgung der Anweisungen in dieser Anleitung kann die Anwendung zu schwerwiegenden oder tödlichen Verletzungen des Patienten führen.
- Für Patienten, bei denen ein Ausfall des Gerätes zu einer kritischen Situation führen kann (z. B. Patienten mit akuter Atemnot oder starker Verschleimung), muss ein Ersatzgerät bereitstehen.
- Wenn das Gerät zur gastrischen Absaugung verwendet wird, muss der Zustand des Patienten und die korrekte Funktionsweise des Systems (anhand von akustischen und visuellen Signalen) mindestens alle vier Stunden überprüft werden.
- Die Pumpe Vario kann sich bei elektrostatischen Entladungen (ESD) von 15 kV am DC-Anschluss kurzzeitig ausschalten.

⚠️ Warnung: Mögliche schwere Verletzungen durch biologische oder chemische Kreuzkontamination oder Exposition gegenüber biologischen Gefahren

- Stets sterile Absauggeräte oder Drittanbieter an anschließen, um Absaugverfahren durchzuführen. Der mit dem Gerät gelieferte Anschluss Schlauch darf niemals mit dem Absaugbereich in direkten Kontakt kommen.
- Nach jedem Gebrauch sind die Teile, die mit angesaugten Sekreten in Kontakt gekommen sind, zu reinigen und zu desinfizieren sowie zu entsorgen.

⚠️ Warnung: Mögliche schwere Verletzungen im Zusammenhang mit der Einrichtung von Vakuumgeräten, der Aufbereitung, der Wartung, der Aufbewahrung oder dem Transport

- Die Pumpe wurde in Kombination mit dem unter „Zubehörübersicht“ aufgelisteten Zubehör validiert. Für einen korrekten und sicheren Betrieb sollten Sie die Pumpe ausschließlich mit diesem Zubehör verwenden. Weitere Informationen sind den Anleitungen der jeweiligen Zubehörteile zu entnehmen.
- Modifikationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Das Gerät nicht an eine Schwerkraftdrainage anschließen.

⚠️ Warnung: Mögliche schwere Verletzungen durch elektromagnetische Interferenzen mit anderen Geräten, wenn die Pumpe in der Nähe anderer elektrischer Geräte betrieben wird

- Wenn möglich, die Pumpe nicht neben oder auf anderen Geräten verwenden.
- Wenn der Betrieb unmittelbar neben oder auf anderen Geräten erforderlich ist, dann sollte die Pumpe beobachtet werden, um den ordnungsgemäßen Betrieb in dieser Konfiguration sicherzustellen.
- Keine Hochfrequenz-Operationsgeräte (HF), Funknetz o. Ä. in Verbindung mit dem Gerät betreiben, da sie den Betrieb des Gerätes beeinflussen können.

⚠️ Warnung: Mögliche schwere Verletzungen durch Stromschlag oder Exposition gegenüber Hitze, Feuer, Explosion

- Vor der Wiederaufbereitung das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Vor dem Auswechseln der Sicherung ist der Netzstecker der Vario aus der Steckdose zu ziehen.
- Vor dem Auswechseln des QuatroFlex ist die Vario abzuschalten und der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Vor dem Auswechseln des Akkus ist die Vario abzuschalten und der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Vor dem Einstellen der Intervallzeiten die Pumpe ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät darf nicht zum Absaugen von explosiven, leicht entflammaren oder ätzenden Flüssigkeiten verwendet werden.

⚠️ Warnung: Mögliche schwere Verletzungen durch die Verwendung eines unsicheren, beschädigten oder nicht funktionierenden Geräts

- Der Filter schützt die Pumpe vor Überlaufen. Das Absaugen wird unterbrochen, wenn der Filter nass, feucht oder verstopft ist. Testen Sie den Überlaufschutzfilter vor jedem Gebrauch gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

VORSICHT

⚠️ Vorsicht: Mögliche Verletzungen bei der Bedienung des Geräts bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, unsachgemäßem Gebrauch oder Missbrauch

- Fehlerhafte Anwendung kann dem Patienten Schmerzen und Verletzungen zufügen.
- Den Patienten regelmäßig gemäß den Anweisungen des Arztes und den Richtlinien der Einrichtung überwachen und Anzeichen von Infektionen oder Komplikationen sofort behandeln.
- Den Betriebszustand der Pumpe häufig prüfen.
- Die Pumpe nicht auf einer Höhe von mehr als 3000 m über dem Meeresspiegel verwenden.
- Falls die Kalibrierung erfolglos ist, muss der Akku ersetzt werden.
- Den Akku nur dann laden, wenn der Signalton ertönt und die Ladeanzeige langsam blinkt. Der Akku wird während des Netzbetriebs geladen.

⚠️ Mögliche Verletzungen durch biologische oder chemische Kreuzkontamination oder Exposition gegenüber biologischen Gefahren

- Einweg-Produkte oder sterile Produkte nicht wiederverwenden.
- Sterile Produktverpackung vor dem Öffnen optisch auf Beschädigungen prüfen. Geräte mit beschädigter Verpackung dürfen nicht verwendet werden.
- Wiederverwendbare Produkte werden unsteril geliefert und müssen vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch gemäß den Wiederaufbereitungsanweisungen aufbereitet werden.

⚠️ Vorsicht: Mögliche Verletzungen im Zusammenhang mit der Einrichtung von Vakuumgeräten, der Aufbereitung, der Wartung, der Aufbewahrung oder dem Transport

- Während des Gebrauchs muss die Pumpe aufrecht stehen.
- Akkus sind vor dem ersten Einsatz und nach längerer Lagerung (über 2 Monate) zu kalibrieren. Falls die Kalibrierung erfolglos ist, muss der Akku ersetzt werden.

⚠️ Vorsicht: Mögliche Verletzungen durch elektromagnetische Interferenzen mit anderen Geräten, wenn die Pumpe in der Nähe anderer elektrischer Geräte betrieben wird

- Tragbare Kommunikationsgeräte (einschließlich Zubehör wie Antennenkabel und externe Antennen) wie drahtlose Heimnetzwerke, Mobiltelefone, schnurlose Telefone und deren Basisstationen sowie Sprechfunkgeräte und RFID und andere elektrische Geräte können die Funktionsweise der elektrischen Pumpe beeinträchtigen und sollen mit einem Mindestabstand von 30 m von der Pumpe, einschließlich Kabel ferngehalten werden. Andernfalls kann es zu einer Leistungsbeeinträchtigung dieses Geräts kommen (MD).

⚠️ Vorsicht: Mögliche Verletzungen durch Stromschlag oder Exposition gegenüber Hitze, Feuer, Explosion

- Die Pumpe so aufstellen, dass sie auf einfache Weise vom Stromnetz getrennt werden kann.

⚠️ Vorsicht: Mögliche Verletzungen durch die Verwendung eines unsicheren, beschädigten oder nicht funktionierenden Geräts

- Die Pumpe so aufstellen, dass sie auf einfache Weise vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Nicht versuchen, die Vario Pumpe zu reparieren. In jedem der folgenden Fälle darf das Gerät nicht verwendet werden und muss vom technischen Kundendienst von Medela oder von autorisiertem und geschultem Wartungspersonal repariert werden:
 - wenn es zu einem Überlaufen in das Gerät hinein gekommen ist
 - wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind
 - wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert
 - wenn das Gerät beschädigt ist
 - wenn das Gerät andere offensichtliche Sicherheitsmängel aufweist.
- Akkus sind vor dem ersten Einsatz und nach längerer Lagerung (über 2 Monate) zu kalibrieren. Falls die Kalibrierung erfolglos ist, muss der Akku ersetzt werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Um das Risiko möglicher Verletzungen bei der Bedienung des Geräts bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, unsachgemäßem Gebrauch oder Missbrauch weiter zu verringern:

- Lesen und beachten Sie die Vorsichts-, Warn- und Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Machen Sie sich mit den Signalen und der Fehlerbehebung der Akkuanzeige vertraut, bevor Sie die Pumpe verwenden.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen der mit der Absaugpumpe verwendeten Geräte hinsichtlich Kontraindikationen.
- Zubehör von Drittanbietern (z. B. Kanülen, Katheter) muss angeschlossen werden können, ohne die Leistung der Pumpe zu beeinträchtigen.
- Das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Wenn Sie den intermittierenden Modus verwenden, wählen Sie vor der Anwendung eine passende Saugintervalleinstellung, die auf den Indikationen basiert. Konfigurieren Sie das Gerät entsprechend vor.
- Der Standard-Saugintervallzyklus kann während des Betriebs der Pumpe nicht geändert werden. Die Einstellung darf nur von autorisiertem Personal geändert werden.
- Pumpe nicht bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit verwenden. Die Pumpe nur innerhalb der in der technischen Spezifikation festgelegten Betriebsbedingungen verwenden.
- Wenn die Pumpe in einer unbeständigen elektrischen Umgebung verwendet wird, empfehlen wir die Verwendung der Akku-Version des Geräts (Vario AC/DC). Bei Verwendung der nicht batteriebetriebenen Version (Vario AC) empfehlen wir, eine Akku-Version des Geräts als Sicherung zu haben.
- Wenn das Gerät regelmäßig im Akkubetrieb verwendet wird, sollte die Akkuleistung alle 60 bis 90 Tage getestet und ggf. kalibriert werden.
- Um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden, den Auslass am unteren Teil der Einheit während des Betriebs frei halten.

Um das Risiko möglicher Verletzungen durch biologische oder chemische Kreuzkontamination oder Exposition gegenüber biologischen Gefahren weiter zu verringern:

- Bei allen Anwendungen Handschuhe tragen.
- Vor dem Abschalten des Vakuums muss zuerst der Schlauch vom Patienten entfernt oder der angeschlossene Katheter abgeklemmt werden, um einen Rückfluss der abgesaugten Flüssigkeit zu vermeiden.
- Die Anweisungen Sicherheit und Wiederaufbereitung im Kapitel „Leitlinien für die Wiederaufbereitung“ genau befolgen.
- Einweg-Produkte oder sterile Produkte nicht wiederaufbereiten oder wiederverwenden. Eine Wiederaufbereitung könnte zum Verlust der mechanischen, chemischen und/oder biologischen Eigenschaften führen. Eine Wiederverwendung könnte eine Kreuzkontamination verursachen.
- Das Produkt wiederaufbereiten, bevor es zur Reparatur eingesandt wird. Wenn dies nicht oder nur teilweise möglich ist, muss auf der Verpackung ein Hinweis auf die potenzielle Biogefährdung vorhanden sein werden. Es gelten örtliche Verfahren und Richtlinien.

Um das Risiko möglicher Verletzungen im Zusammenhang mit der Einrichtung von Vakuumgeräten, der Aufbereitung, der Wartung, der Aufbewahrung oder dem Transport weiter zu verringern

- Sicherstellen, dass der Schlauch oder das Stromkabel NICHT um den Hals des Patienten gelegt werden.
- Keinen 2-l-Behälter am seitlichen Adapter anbringen.
- Für die Durchführung von sicherheitstechnischen Kontrollen sind während der Lebensdauer der Absaugpumpe Wartung und Reparatur gemäß den Serviceanweisungen erforderlich. Die Sicherheitstests müssen vor jedem Gebrauch durchgeführt werden, um die einwandfreie Funktion und Wartung der Absaugpumpe sicherzustellen.

- Um die Selbstentladung auf ein Minimum zu beschränken, sollten die Pumpe und die Ersatzakkus bei einer Temperatur unter 25 °C (77 °F) gelagert werden.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, sondern während längerer Zeit (über 2 Monate) gelagert wird, sollte der Akku alle 60–90 Tage aufgeladen werden.

Um mögliche Verletzungen durch elektromagnetische Interferenzen mit anderen Geräten weiter zu verringern, wenn die Pumpe in der Nähe anderer elektrischer Geräte betrieben wird:

- Dieses Gerät erfordert spezielle Sicherheitsmaßnahmen betreffend EMV.
- Das Gerät gemäß den EMV-Informationen in der Technischen Dokumentation installieren und in Betrieb nehmen.
- Zubehör von Drittanbietern (z. B. Kanülen, Katheter) muss angeschlossen werden können, ohne die Leistung der Pumpe zu beeinträchtigen.
- Die Pumpe ist nicht für den Gebrauch im Zusammenhang mit Magnetresonanz (MR) geeignet. Bringen Sie die Pumpe nicht in die MR-Umgebung.
- Diese Pumpe wurde nicht für die Verwendung in der Nähe von Defibrillatoren geprüft. Die Pumpe darf nicht mehr verwendet werden, solange die Defibrillation läuft, um eine Beschädigung der Pumpe zu vermeiden.

Um mögliche Verletzungen durch Stromschlag oder Exposition gegenüber Hitze, Feuer, Explosion weiter zu verringern:

- Das Gerät niemals beim Duschen oder Baden verwenden.
- Die Enden des Netzsteckers bzw. die Gerätebuchse nicht in Kontakt mit Flüssigkeiten bringen.
- Die Anweisungen Sicherheit und Wiederaufbereitung im Kapitel „Allgemeine Leitlinien für die Wiederaufbereitung“ genau befolgen.
- Die Pumpe ist eine netzbetriebene Absaugpumpe. Bevor Sie an die Stromversorgung angeschlossen wird, vergewissern Sie sich, dass Ihre lokale Stromversorgung mit der Nennleistung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Stecker und Ein-/Aus-Schalter dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Die Trennung von der Netzspannung ist nur durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose gewährleistet.
- Den Stecker niemals durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose ziehen! Stromkabel nicht mit heißen Flächen in Berührung bringen.

Um das Risiko möglicher Verletzungen durch die Verwendung eines unsicheren, beschädigten oder nicht funktionierenden Geräts weiter zu verringern:

- Überprüfen Sie das Gerät vor der Verwendung. Das Gerät (oder ggf. die Komponente) entsorgen oder warten, wenn es bzw. sie sichtbare Anzeichen von Verschleiß oder Schäden aufweist.

BESCHREIBUNG

Einleitung

Vario 18 ist eine qualitativ hochwertige Absaugpumpe. Das erprobte QuatroFlex-System garantiert höchste Saugleistung für verschiedene Anwendungszwecke. Das Gerät verbindet einfache Handhabung und Reinigung mit besonderen Sicherheitsmerkmlen, um einen optimalen Betrieb sicherzustellen. Mit dem umfangreichen Zubehörsortiment von Medela ist die Pumpe hervorragend für zahlreiche medizinische Anwendungen geeignet. Das Gerät sollte bei der Verwendung nicht unmittelbar neben oder auf anderen Geräten gestapelt werden. Wenn der Betrieb nahe oder auf anderen Geräten gestapelt erforderlich ist, dann sollte die Pumpe beobachtet werden, um ihren ordnungsgemäßen Betrieb in der jeweiligen Konfiguration sicherzustellen.

Nur für die USA:

Verwendungszweck

Die Medela Vario 18/ci Absaugpumpen sind für die Absaugung und Entfernung von chirurgischen Spülflüssigkeiten, Gewebe (inkl. Knochen), Gasen, Körperflüssigkeiten (inkl. Erbrochenem) sowie infektiösen Materialien aus den Atemwegen von Patienten oder Beatmungssystemen sowohl während chirurgischer Eingriffe als auch am Patientenbeti indiziert. Die Medela Vario 18/ci ist im Allgemeinen für eine Vielzahl von Absaugverfahren, einschließlich nasopharyngealer, trachealer, chirurgischer und gastrointestinaler Absaugung, sowohl im „konstanten“ als auch im „intermittierenden“ Modus indiziert.

Für die EU und den Rest der Welt

Verwendungszweck

Die Vario Absaugpumpe ist für die Absaugung und Entfernung von chirurgischen Spülflüssigkeiten, Gewebe (inkl. Knochen), Gasen, Körperflüssigkeiten (inkl. Erbrochenem) sowie infektiösen Materialien sowohl während chirurgischer Eingriffe als auch am Patientenbeti indiziert.

Indikationen zur Nutzung

Die Vario Absaugpumpe ist für eine Vielzahl von Absaugverfahren einschließlich nasopharyngealer und trachealer Absaugung aus dem Atemweg des Patienten oder Beatmungssystem, chirurgischer und gastrointestinaler Absaugung sowohl im „konstanten“ als auch im „intermittierenden“ Modus indiziert.

Kontraindikationen

Für die Vario Absaugpumpe sind keine Kontraindikationen bekannt.

Vorgesehene Benutzer

Die Vario Absaugpumpe sollte nur von medizinischen Fachpersonen bedient werden, das mit Absaugverfahren vertraut ist. Die Benutzer dürfen nicht schwerhörig oder gehörlos sein und müssen über ein ausreichendes Sehvermögen verfügen.

Vorgesehene Patientengruppe

Die Vario Absaugpumpe ist ausschließlich für den Einsatz an Patienten mit den in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Beschwerden vorgesehen.

Unerwünschte Nebenwirkungen

Es sind keine Nebenwirkungen im Zusammenhang mit der Vario Absaugpumpe bekannt.

ÜBERSICHT

Stromversorgung/Akku-Betrieb

Die Vario ist eine mit Netzstrom betriebene Absaugpumpe. Bevor Sie das Gerät anschließen, kontrollieren Sie bitte, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung Ihrer hausinternen Spannung entspricht. Bei Dauerbetrieb haben die Wechselstrom/ Gleichstrom-Versionen der Vario 18 eine maximale Akku-Betriebszeit von 30 Minuten, bis eine Wiederaufladung notwendig wird. Wenn die Wechselstrom/Gleichstrom-Version der Vario 18 nicht verwendet wird, muss der Akku alle 60–90 Tage kalibriert werden.

Akku schwach (nur Wechselstrom/Gleichstrom-Versionen):

- Während des Akku-Betriebs zeigt eine langsam blinkende LED und ein Signalton an, dass der Akku bald entladen sein wird. Die Vario 18 bleibt für 10 Minuten weiter in Betrieb, aber der Akku sollte so bald wie möglich geladen werden.

Akku leer (nur Wechselstrom/Gleichstrom-Versionen):

• Akku ist defekt. Zum Austausch des defekten Akkus siehe Serviceanleitung.

LED leuchtet nicht (nur Wechselstrom/Gleichstrom-Version)

- Der Akku wird geladen.

LED leuchtet (nur Wechselstrom/Gleichstrom-Version)

- Die Pumpe ist eingesteckt.

LED blinkt langsam (nur Wechselstrom/Gleichstrom-Version)

- Akku ist bald leer.

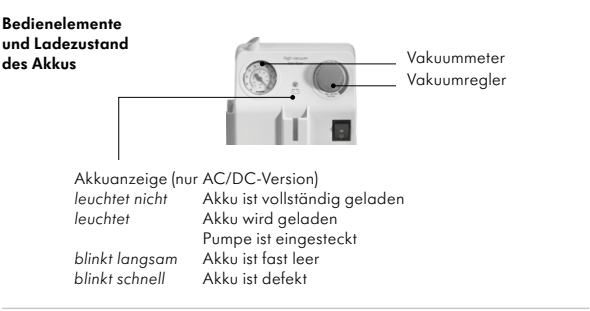
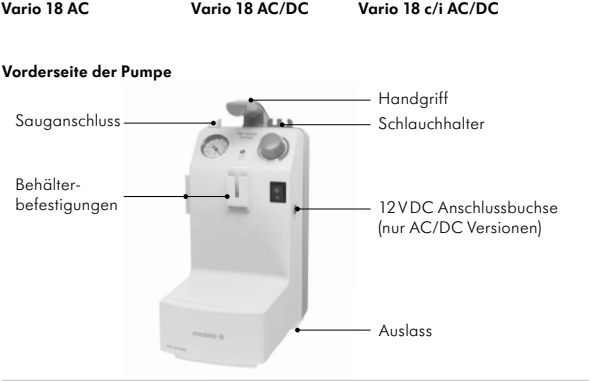
LED blinkt schnell (nur Wechselstrom/Gleichstrom-Version)

- Akku ist defekt. Zum Austausch des defekten Akkus siehe Serviceanleitung.

Definition von Vakuum

In der Anwendung von medizinischen Absauggeräten wird Vakuum normalerweise als Differenz (in absoluten Zahlen) zwischen absolutem Druck und Luftdruck oder als negativer Wert in Kilopascal (kPa) angegeben. In diesem Dokument bedeutet z. B. die Angabe von –10 kPa immer einen entsprechenden Druckbereich in kPa unter dem atmosphärischen Umgebungsdruck (gemäß Begriffen und Definitionen der EN ISO 10079:1999).

Vorderseite der Pumpe



Signalton Während des Akku-Betriebs zeigt ein Signalton (piep – piep – piep) an, dass der Akku bald entladen sein wird.

Ein-/Aus-Schalter AC-Versionen

Ein: Pumpe läuft
Aus: Pumpe ist aus

Ein-/Aus-Schalter AC/DC-Versionen

Konstant: Pumpe läuft im konstanten Betrieb
Aus: Pumpe ist aus
Intermittent: Pumpe läuft im intermittierenden Betrieb

EINRICHTUNG

1 Überprüfen des Lieferumfangs

Lieferumfang der Vario 18 auf Vollständigkeit und allgemeinen Zustand überprüfen.

	Vario 18 AC	REF 026.2110/20/50/60
	Vario 18 AC/DC	REF 026.5110/12/20/40 101046668*
	Vario 18 c/i AC/DC	REF 026.8122/52 * ohne CE-Kennzeichnung

	Silikonschlauch ø 7 x 12 mm, 25 cm mit 2 Steckkupplungen	REF 077.0931
--	-------------------------------------------------------------	---------------------

	5x Einweg-Überlaufschutzs/Bakterienfilter mit Medela Anschlüssen
--	------------------------------------------------------------------

	Gebrauchsanweisung
--	--------------------

VORBEREITEN DER INBETRIEBNAHME

1. Vor Gebrauch prüfen

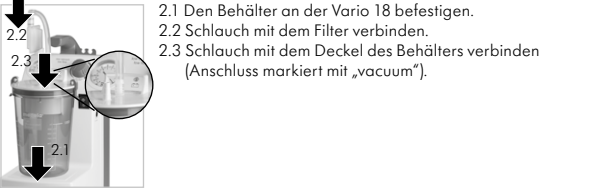
- Das Vario 18 System vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen des Netzkabels und Steckers, Schäden am Gerät, Sicherheitsdefekte und die korrekte Funktion des Geräts überprüfen.
- Die Vollständigkeit und den Zustand des gelieferten Vario 18 Pakets überprüfen.
- Nur bei AC/DC-Versionen: Stellen Sie sicher, dass der Akku gemäß kalibriert ist.
- Das gesamte Zubehör vor der Verwendung überprüfen:
 - Absaugbehälter, Deckel und Beutel auf Risse, brüchige und schadhafte Stellen prüfen. Falls nötig ersetzen.
 - Schläuche auf Risse bzw. spröde Stellen untersuchen und sicherstellen, dass die Verbindungsstücke korrekt eingesteckt sind. Falls nötig ersetzen. Falls nötig ersetzen.
- Als zusätzlichen Sicherheitstest das gesamte System (einschließlich der Behälter) vor Gebrauch mehrmals mit maximalem Vakuum auspumpen.

2. Montage der Grundkonfiguration

- Befestigen Sie den Überlaufschutz an der Vario mit dem Pfeil in Flussrichtung.
- Alle für Ihre Zwecke erforderlichen Zubehörteile anbringen. Siehe Kapitel „Zubehörübersicht“.

3. Montage des MEHRWEG-Auffangsystems

- Position der Behälter



- Patientenschlauch mit dem Deckel des Behälters verbinden (Anschluss markiert mit „patient“).

⚠️ CAUTION

- Verwenden Sie keine Schläuche oder anderes steriles Zubehör, dessen sterile Verpackung beschädigt wurde. Einweg-Produkte oder sterile Produkte nicht wiederverwenden.

4. Montage des EINWEG-Auffangsystems

- Position der Behälter



- Befestigen Sie den Vario-Behälter **REF** 077.0105 an der Vario 18.

- Den Beutel in der entsprechenden Größe (1,5 l – gelb) vorbereiten und gemäß den Anweisungen, die den Beuteln beiliegen, im Behälter einlegen.
- Den Behälter an der Vario befestigen
- Schlauch mit dem Filter verbinden.
- Schlauch am Behälter anschließen. Der Anschluss befindet sich oben am Behälter.

- Den Patientenschlauch mit dem Deckel des Beutels verbinden, entweder mit dem farbigen Winkelstück oder direkt am Patientenanschluss (je nach Größe des Schlauchs).

⚠️ CAUTION

- Verwenden Sie keine Schläuche oder anderes steriles Zubehör, dessen sterile Verpackung beschädigt wurde. Einweg-Produkte oder sterile Produkte nicht wiederverwenden.

5. Einstellen der Intervallzeiten (Nur C/I-Versionen)

⚠️ WARNUNG

- Vor dem Einstellen der Intervallzeiten ist die Vario abzuschalten und der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Die 4 Schrauben auf der Rückseite der Vario lösen.
- Die Vario durch Entfernen der hinteren Abdeckung öffnen.

	Eingeschaltet 8 Sek. 16 Sek. 32 Sek.	Ausgeschaltet 4 Sek. 8 Sek. 16 Sek.
--	------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------

- Die hintere Abdeckung wieder anbringen und die 4 Schrauben anziehen.
- Die Vario mit der Steckdose verbinden und das korrekte Funktionieren der Pumpe prüfen (siehe Kapitel „Betriebsanweisungen“).

BETRIEBSANWEISUNGEN

⚠️ VORSICHT

- Die Vario muss so aufgestellt werden, dass sie auf einfache Weise vom Stromnetz getrennt werden kann.

Hinweis
• Bei allen Anwendungen Handschuhe tragen.

1. Die Vario mit dem Stromnetz verbinden

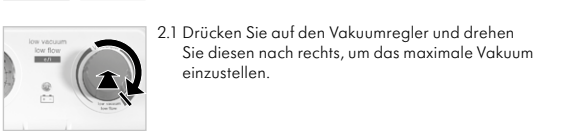
- Die Pumpe vor dem Gebrauch entsprechend der Anleitung im Kapitel „Anwendung vorbereiten“ überprüfen.
- Alle Versionen: Betrieb der Pumpe, wenn sie mit der Steckdose verbunden ist: Den Netzstecker des Netzkabels in eine Steckdose einstecken.

ODER
AC/DC-Version: wenn die Pumpe mit 12 V Gleichstrom betrieben wird: Das optionale 12-V-Gleichstromkabel mit dem Anschluss auf der Seite der Pumpe verbinden und in die 12-V-Gleichstromquelle einstecken.

ODER
AC/DC-Version: wenn die Pumpe mit dem Akku betrieben wird: Es ist keine Verbindung zu einer Stromquelle nötig. Stellen Sie sicher, dass der Akku fünf Stunden lang geladen wurde.

2. Funktionstest mit maximalem Vakuum

- Die Vario einschalten. Die Pumpe beginnt zu laufen. Vorsicht: C/I-Versionen müssen im konstanten Betrieb eingeschaltet sein.



- Das Ende des Patientenschlauchs mit dem Daumen verschließen.
- Das maximale Vakuum mit den Zielwerten vergleichen. Falls das maximale Vakuum nicht erreicht wird, siehe Kapitel „Fehlerbehebung“.

Vakuum-Spezifikationen:

	Vario 18 c/i Max. Vacuum: mittleres Vakuum	Vario 18 Max. Vakuum: hohes Vakuum
Höhe über Meeresspiegel:		
+2000 m	–43 kPa	–59 kPa
+1000 m	–48 kPa	–66 kPa
+500 m	–51 kPa	–70 kPa
0 m	–55 kPa	–75 kPa

(Toleranz: ± 10 %)

####

WIEDERAUFBEREITUNG

Polysulfon(PSU)-Behälter, wiederverwendbare Deckel, Befestigungsclps, Überlaufschutz, O-Ringe (bei Verschütten), Wandhalter und Polycarbonat(PC)-Behälter (bei Verschütten), Verbindungsstücke (vom Schlauch demontiert), Halter, Befestigungsclip Silikon Schlauch (nur bis zu 200 cm)

Pumpengehäuse, Kabel, Wandhalterungen, PC-Behälter
– Gemäß ISO 17664-2 wurde diese Gebrauchsanweisung vom Hersteller des medizinischen Geräts validiert, um ein medizinisches Gerät für die Wiederverwendung vorzubereiten. Es obliegt der Verantwortung des Aufbereitlers, sicherzustellen, dass die Wiederaufbereitung, wie sie tatsächlich mit den dafür vorgesehenen Geräten, Materialien und Personal in der Aufbereitungseinrichtung durchgeführt wird, das gewünschte Ergebnis erzielt. Dies erfordert eine Verifizierung und/oder Validierung und eine routinemäßige Überwachung des Prozesses.
– Angaben zur Wasserqualität siehe AAMI TIR34.

– Das Reinigungs- und Desinfektionsgerät muss gemäß der ISO-Reihe 15883 qualifiziert sein. Die Reinigung und Desinfektion wurde in einem nach ISO 15883 zertifizierten Reinigungs- und Desinfektionsgerät eines akkreditierten Labors validiert.
– Alle demontierten Teile müssen sicher in den Trägern/an Fixierpunkten fixiert sein.
– Das Reinigungs- und Desinfektionsgerät nicht überladen.
Die demontierten Teile so anordnen, dass keine Bereiche ungewaschen bleiben und die Innen- und Außenflächen von den Reinigungsflüssigkeiten erreicht werden.

– Das Gerät (oder ggf. die Komponente) entsorgen oder warten, wenn es bzw. sie sichtbare Anzeichen von Verschleiß oder Schäden aufweist.

– Immer persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen: Einweghandschuhe und andere PSA gemäß den lokalen Leitlinien und Vorschriften.
– Behandlung am Entsorztort mit Brauchwasser (≤40 °C, ≤104 °F). Eine Nichtbeachtung kann zur Festsetzung von Rückständen führen und somit die Desinfektion behindern.

– Lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers des Reinigungs- und Desinfektionsmittels, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Einwirkzeiten und Sicherheitsmaßnahmen.

– Den Reinigungs-vorgang direkt nach der Verwendung des Geräts durchführen [bevor Verschmutzungen auf dem Gerät antrocknen können].

– Das Netz Kabel aus der Steckdose ziehen.
– Die Enden des Netzsteckers bzw. die Gerätebuchse nicht in Kontakt mit Flüssigkeiten bringen.
– Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder damit spülen. Reinigungs- und Desinfektionsmittel nicht direkt auf das Gerät sprühen.
– Die Außenflächen des Geräts mit einem weichen, fusselfreien, mit Brauchwasser befeuchteten Tuch abwischen, um grobe Verschmutzungen zu entfernen. Sicherstellen, dass schwer zu erreichende (in zu desinfizierende) Bereiche wie Spalten, Hohlräume und komplexe Stellen abgewischt werden.

– Bei Verunreinigungen am Lumen des Schlauchs mit Verbindungsstücken oder im Verbindungsbereich zwischen Verbindungsstück und Schlauch (wenn das Verbindungsstück nicht entfernt werden kann) oder in den Kanälen des Umschalventils, das Gerät gemäß den geltenden Verfahren für kontaminiertes Material entsorgen.

– Vor dem Fortfahren in Einzelteile zerlegen (siehe Installationsanleitung).
– Bei Verschmutzung das/die Verbindungsstück(e) vom Schlauch entfernen.
– Bei Verschmutzung O-Ringe vom Verbindungsstück abnehmen.
– Torx-Schraube am Halter vorsichtig öffnen, Feder durch Drücken des Knopfes zusammendrücken. Nach dem Entfernen der Schraube den Druckknopf langsam loslassen. Anschließend den Druckknopf und die Feder entfernen. Dann die untere Klauw durch Schließen der Klemme und anschließendes Ziehen entfernen.

– Bei Bedarf und zur Entfernung grober Verschmutzungen die zerlegten Komponenten 10 Minuten lang in Brauchwasser legen und sichtbare Flecken mit einem weichen, fusselfreien, in Brauchwasser getränkten Tuch abwischen.
– Wenn Restverschmutzungen auf dem Gerät angetrocknet sind, müssen sie erneut angefeuchtet werden, bevor die Enzyme wirken können.

– Alle Oberflächen des Geräts mit CaviWipes™ oder Incidin OxyWipe S™ abwischen.
– Schwer zu reinigende Bereiche (z. B. dort, wo nicht zerlegbare Komponenten aneinanderstoßen) abwischen.
– Ein frisches Reinigungs- und Desinfektionsmitteltuch verwenden, wenn das Tuch verschmutzt ist.
– Reinigen, bis alle sichtbaren Verschmutzungen entfernt sind.

– Mit einem neuen CaviWipes™- oder Incidin OxyWipe S™-Tuch alle Außenflächen des Geräts abwischen.
– Besonders auf die schwer zu reinigenden Bereiche des Geräts achten.
– Zum besseren Erreichen schwer zu reinigender Bereiche ein jeweils frisches „CaviWipes“- oder „Incidin Oxy Wipe S“-Tuch um einen Spatel oder ähnliches Utensil wickeln.
– Darauf achten, dass alle Oberflächen des Geräts bei Raumtemperatur 3 Minuten lang sichtbar feucht bleiben. Wenn die Oberfläche zu trocken wird, wird sie mit einem neuen Tuch befeuchtet.

– Mit einem neuen CaviWipes™- oder Incidin OxyWipe S™ Tuch alle Außenflächen des Geräts nochmals abwischen.
– Nach der vorgeschriebenen Dauer alle Rückstände mit einem weichen, fusselfreien und mit kritischem Wasser nach AAMI TIR 34 angefeuchteten Tuch entfernen.

– Schläuche an das aktive Spülsystem des Ladungsträgers anschließen, um die Spülung von innen und außen sicherzustellen.
– Die Deckel auf die gerade Düse durch den Einlass (Patientenseite) setzen.
– Alle anderen Geräte im Ladungsträger positionieren.

– Ggf. Träger für kleine Teile auf dem Ladungsträger positionieren.
– Keine Trocknungsmittel (Spülmittel) verwenden, da diese auf der Oberfläche verbleiben und das Gerät und seine Biokompatibilität beeinträchtigen können.

– Thermische Desinfektion mit kritischem Wasser nach AAMI TIR 34 (ohne zusätzliches Mittel) bei 90 °C für 1 Minute (AQ = 600) oder Anpassung der Aq-Werte gemäß lokalen Leitlinien und Vorschriften.

– Zerlegte Komponenten mindestens 45 Minuten lang bei 110 °C im Reinigungs- und Desinfektionsgerät trocknen.
– Wenn das Trocknen im Reinigungs- und Desinfektionsgerät nicht möglich ist oder wenn Restfeuchtigkeit vorhanden ist, die Außenflächen mit einem trockenen, weichen, fusselfreien Tuch abtrocknen oder vorsichtig mit Druckluft in medizinischer Qualität trocknen.
– Besonders darauf achten, dass schwer zugängliche Stellen trocken sind.

– Produkt oder zerlegte Komponenten einer Sichtprüfung auf Verschmutzungen oder Desinfektionsmittelrückstände unterziehen. Wenn erforderlich, die Reinigung und Desinfektion erneut durchführen.
– Produkt oder zerlegte Komponenten einer Sichtprüfung auf Beschädigungen unterziehen. Bei Beschädigung eines oder mehrerer Teile sind diese durch neue Teile zu ersetzen.

– Anweisungen zum Wiederaufbau finden Sie im Abschnitt Installation in dieser Gebrauchsanweisung.

– Eine vollständige Wartung oder Routinekontrolle gemäß dieser Bedienungsanleitung durchführen.

– Das Gerät immer in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung lagern.

– Das Gerät vor dem Einsenden zur Wartung aufbereiten. Wenn dies nicht oder nur teilweise möglich ist, muss auf der Verpackung ein Hinweis auf die potenzielle Biogefährdung vorhanden sein werden. Es gelten örtliche Verfahren und Richtlinien.
– Geeignete Maßnahmen ergreifen, um die Unversehrtheit des Produkts oder der Komponenten zu gewährleisten und vor einer erneuten Kontamination zu schützen, bis das Produkt gemäß den lokalen Leitlinien und Vorschriften verwendet wird.

– Das Gerät (oder ggf. die Komponente) entsorgen oder warten, wenn es bzw. sie sichtbare Anzeichen von Verschleiß oder Schäden aufweist.

– Immer persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen: Einweghandschuhe und andere PSA gemäß den lokalen Leitlinien und Vorschriften.
– Behandlung am Entsorztort mit Brauchwasser (≤40 °C, ≤104 °F). Eine Nichtbeachtung kann zur Festsetzung von Rückständen führen und somit die Desinfektion behindern.

AKKU-KALIBRIERUNG (NUR AC/DC-VERSIONEN)

- Sicherstellen, dass der Akku vollständig aufgeladen wurde.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Vario einschalten, damit sie anläuft.
 - Vorsicht: C/I muss im konstanten Betrieb eingeschaltet sein.
- Die Pumpe laufen lassen, bis der Akku leer ist und die Pumpe anhält. Die Betriebszeit sollte mindestens 30 Minuten betragen.
- Das Netzkabel in eine feste Steckdose einstecken, damit der Akku vollständig aufgeladen wird und die Anzeige erlischt.
- Wiederholen Sie Schritt 1 bis 6. Die Vario AC/ DC ist nun betriebsbereit.

GARANTIE UND WARTUNG

Garantie

Medela AG gewährleistet für einen Zeitraum von 2 Jahren (6 Monaten für den Akku und das QuatroFlex) ab Lieferdatum, dass das Gerät frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Fehlerhaftes Material wird während dieses Zeitraums kostenlos ersetzt, außer diese Fehler sind auf Missbrauch oder unsachgemäße Anwendung zurückzuführen. Die Gewährleistung gilt nicht für Verschleißteile. Um die Bedingungen dieser Gewährleistung zu erfüllen und mit den Medela Produkten die besten Leistungen zu erzielen, empfehlen wir, mit unseren Pumpen ausschließlich Medela Zubehör zu verwenden.

Medela AG übernimmt keinerlei Haftung für Forderungen, die den beschriebenen Rahmen der Gewährleistung überschreiten, einschließlich der Haftung für Folgeschäden durch fehlerhafte Bedienung, unsachgemäße Anwendung, nicht autorisierte Reparaturen oder falsche Montage oder Demontage. Das Anrecht auf Ersatz von fehlerhaften Teilen wird von Medela nicht anerkannt, falls unberechtigte Personen Arbeiten an der Pumpe vorgenommen haben. Diese Gewährleistung gilt unter der Voraussetzung, dass das Gerät in ein Medela Servicezentrum eingeschickt wird.

Wartung/Routinekontrolle

Wartungs- und Servicearbeiten an der Absaugpumpe, ihren Modulen oder Zubehör, dürfen nur von autorisiertem und geschultem Wartungspersonal durchgeführt werden. Medela empfiehlt, die Routinekontrolle einmal jährlich gemäß Medela Serviceanleitung [REF 177.2610] durchzuführen, die auf Anfrage in deutscher Sprache erhältlich ist.

ENTSORGUNG

- Alle Produkte müssen in Übereinstimmung mit der anerkannten medizinischen Praxis und den geltenden örtlichen Richtlinien und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.
- Wiederverwendbare Produkte vor der Entsorgung aufbereiten. Mit Körperflüssigkeiten verunreinigtes Zubehör im Autoklav sterilisieren.

Pumpe und elektrische Teile

- Informieren Sie sich an der Verkaufsstelle oder wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden hinsichtlich geeigneter Sammelstellen für Altgeräte.
- Die Vario Absaugpumpe ist gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie 2012/19/EU zu entsorgen.
- Elektrische oder elektronische Geräte nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll entsorgen, sondern getrennt sammeln.
- In der Europäischen Union, der Schweiz und in Großbritannien muss der Hersteller oder dessen Händler Altgeräte zurücknehmen. Andere Länder haben möglicherweise ähnliche Sammel- und Recyclingsysteme. Bitte befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Gesetze und Verordnungen bezüglich der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten.
- Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte zum Zeitpunkt der Entsorgung tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und sicherzustellen, dass sie auf eine Weise recycelt werden, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Nickel-Akkus


- Die Motoreinheit enthält Nickel-Akkus, die bei unsachgemäßer Entsorgung Schadstoffe enthalten und ein Umweltrisiko darstellen können.
- Nicht zerlegen, beschädigen, kurzschließen, über 60 °C (140 °F) erhitzen, verbrennen oder im Feuer entsorgen.
- Bei der Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten.
- Die Beschriftung auf Informationen über die Kapazität, Leistung, Haltbarkeit und Umweltverträglichkeit des Akkus prüfen.

ZUBEHÖRÜBERSICHT

Patientenschlauch (vom Auffangsystem zum Patiententeil)

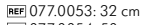


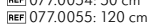


Steriler Einweg-Schlauch **STERILEEO** 

 **REF 077.0170:** 150 cm  **REF 077.0184:** 150 cm  **REF 077.0951:** 180 cm

Einweg-Schlauch, nicht steril 


 **REF 077.0952:** 180 cm

Silikon, 7 x 12 mm  *Silikon, 5 x 10 mm*  *Silikon, 6,5 x 11,7 mm* 



 **REF 077.0053:** 32 cm  **REF 077.0054:** 50 cm  **REF 077.0055:** 120 cm  **REF 077.0056:** 150 cm  **REF 077.0051:** 200 cm  **REF 077.0052:** 2500 cm

Verbindungsstücke

 **REF 077.0161**  **REF 077.1017**  **REF 077.1020**  **REF 077.0100**  **REF 077.0097**

 **REF 077.0109**  **REF 077.1018**




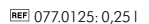


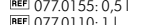
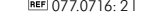
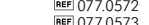
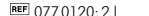
1,5 l Beutel (für PC-Behälter, max. 2x 1,5 l) 

 **REF 077.0083/84**  **REF 077.0082 (1,5 l)**

Wiederverwendbare Deckel 

DCS-Adapter für Vario   **REF 077.0440**  **REF 077.0420/30**  **REF 077.0105**

Mehrweg-Behälter  **Mehrweg-Sets**  **Filter*** 


 **REF 077.0125:** 0,25 l  **REF 077.0715:** 1 l  **REF 077.0716:** 2 l  **REF 077.0571**  **REF 077.0572**  **REF 077.0573**  **REF 077.0575**  **REF 101035263**  **REF 101035264**  **REF 101035265**

* Gebrauch bei einem Patienten, siehe entsprechende Gebrauchsanweisung


Gewebeauffangbehälter  **Weiteres Zubehör** 


 **REF 077.0562/64**  **REF 077.0094**  **REF 077.0825**  **REF 077.0831**  **REF 077.0832**

TECHNISCHE DATEN

 **VORSICHT**


- Verwenden Sie die Vario 18 Pumpe nicht auf einer Höhe von mehr als 3000 m über dem Meeresspiegel.


























	Vario 18 c/i: Mittelvakuum, ~55 kPa/-413 mmHg (Toleranz: ±10%)	Gemessen auf Meereshöhe (0 m), Luftdruck: 1013,25 hPa	Hinweis: Die Vakuumstufe variiert je nach Standort (Luftdruck, Luftfeuchtigkeit und Temperatur).
	Vario 18 Hochvakuum, ~75 kPa/-563 mmHg (Toleranz: -10%)		
	Vario 18/Vario 18 c/i: 18 l/min. (±10%)	Gemessen auf Meereshöhe (0 m), Luftdruck: 1013,25 hPa	Hinweis: Der Durchfluss variiert je nach Standort (Luftdruck, Luftfeuchtigkeit und Temperatur).

	AC 3,5 kg AC/DC 4,2 kg Ohne Behälter
--------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------

	230–240 V, 50 Hz, 90 VA 230–240 V, 60 Hz, 90 VA 120 V, 60 Hz, 70 VA
--------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------




	ISO 13485 CE (2017/745/EU), IIa		100–240 V 50/60 Hz 80 VA		Adapter fürs Auto 12 V Gleichstrom/3 AB A (Sicherung)
--------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------

	H x B x T 380 x 170 x 285 mm
--------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------


	0123				
					
					
					
					


Transport/Lagerungsbedingungen
Die Vario Pumpe und ihr Zubehör müssen in der Verpackung aufbewahrt und bei einer Temperatur zwischen –20 °C und +55 °C (–13 °F bis +122 °F) gelagert werden. Der Akku muss zwischen 0 °C und +25 °C (+32 °F und +77 °F) gelagert werden. Wiederholen Sie die Kalibrierung des Akkus alle 60–90 Tage.

Betriebsbedingungen
Die Vario Pumpe und ihr Zubehör müssen bei einer Temperatur zwischen +5 °C und +40 °C (+41 °F und +104 °F) betrieben werden. Benutzen Sie die Produkte nicht bei extremer Hitze oder Kälte. Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit (15–93 % sind zulässig).


   **IP22**
Die Vario Pumpe ist gegen das Eindringen von Tropwasser geschützt.


ZEICHEN UND SYMBOLE

 **0123**
Zeigt die Konformität mit den EU-Anforderungen an medizinische Geräte an.


Zeigt die Übereinstimmung mit zusätzlichen Sicherheitsvorschriften für medizinische elektrische Geräte der USA und Kanadas.



Zeigt die gesetzlichen Vorgaben der Pumpe an.


Gebrauchsanweisung lesen und befolgen.



Allgemeines Sicherheitswarnsymbol, verweist auf sicherheitsrelevante Informationen.



Zeigt einen Sicherheitshinweis an.



Zeigt die Erdung an.


Zeigt die Klasse des Systems in Bezug auf die elektrische Sicherheit an.



Zeigt den Schutz gegen schädliche Einflüsse durch das Eindringen von festen Fremdkörpern und Wasser an.



Zeigt an, dass in der Umgebung von Geräten mit diesem Symbol Interferenzen möglich sind.


Zeigt die Verbindung zum Potentialausgleichsleiter an.



Gibt den Hersteller an.


Kennzeichnet ein medizinisches Gerät, das nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt ist.



Zeigt die Chargennummer des Herstellers an.



Definiert einen Temperaturbereich (z. B. für Betrieb, Transport oder Aufbewahrung).



Legt einen Bereich für die relative Luftfeuchtigkeit fest (z. B. für Betrieb, Transport oder Aufbewahrung).



Gibt den Bereich des Luftdrucks an, dem das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Nicht benutzen, wenn die Verpackung beschädigt ist.



Entsorgen Sie elektrische oder elektronische Geräte nicht im ungetrennten Hausmüll (entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften).



Vor Sonnenlicht schützen.


Enthält zerbrechliche Güter. Vorsichtig handhaben.


Gibt das Recycling des Verpackungsmaterials an, das mit dem Code „XX“ und der Abkürzung „YYY“ definiert ist.


Zeigt an, dass die Verpackung recycelbar ist.


Zeigt an, dass diese Seite oben ist.


Weist auf die Sicherung hin.


Zeigt an, dass die Gebrauchsanweisung zu befolgen ist.


Zeigt an, dass das Produkt mit Ethylenoxid sterilisiert wurde.


Gibt einen Träger an, der eindeutige Informationen zur Gerätekenung enthält.